



COMMUNIQUÉ DE PRESSE

VENDREDI 30 MARS 2018

Kim Tak-hwan, Yeong-hee Lim et Françoise Nagel : lauréats du Prix Caméléon 2018 pour « Les romans meurtriers »

À l'occasion de sa 4^e édition, le Prix Caméléon 2018 sera remis à l'auteur coréen Kim Tak-hwan, ainsi qu'aux traductrices Yeong-hee Lim et Françoise Nagel, lors de la cérémonie de remise du prix qui se tiendra mardi 3 avril, à l'Université Jean Moulin Lyon 3. Une soirée « rencontre » avec les lauréats est organisée jeudi 5 avril, à la librairie Decitre Confluence, partenaire de l'événement.

Créé en septembre 2014, le Prix Caméléon de l'Université Jean Moulin Lyon 3 est un prix étudiant qui récompense l'auteur et le traducteur d'un roman étranger contemporain traduit en français. Après le Brésil, le Japon et l'Espagne, le Prix Caméléon 2018 s'est mis aux couleurs de la Corée. C'est au terme d'une année ponctuée de rencontres littéraires, échanges et vote des jurés que le vainqueur a été désigné parmi les trois ouvrages sélectionnés.

Les romans meurtriers de Kim Tak-hwan, ouvrage traduit du coréen par Yeong-hee Lim et Françoise Nagel, publié aux Editions Philippe Picquier, est le grand gagnant de cette édition.

>>> Pour plus de détails sur l'œuvre, rendez-vous sur [sa fiche « résumé »](#) publiée sur le site de l'événement

100 jurés-étudiants au cœur du Prix Caméléon

Ce prix est décerné par un jury composé de cent étudiants volontaires de l'Université Jean Moulin Lyon 3. Il a pour objectif d'ouvrir les étudiants à la culture littéraire contemporaine étrangère et à la problématique de la traduction. Tout au long de l'année universitaire, le campus lyonnais a fortement contribué à la mise en avant de la culture coréenne, par le biais d'événements culturels (expositions, projections, concerts). Avec la participation de l'association étudiante [Stud'in Korea](#), ces différents échanges ont permis aux étudiants d'enrichir leur bagage culturel sur les questions d'ordre linguistique et littéraire, associées au « pays du Matin calme ».

Un prix encouragé par des structures valorisant la culture coréenne

Engagé dans une démarche d'ouverture culturelle, le Prix Caméléon a su renforcer son projet à l'aide de partenaires majeurs :

- Au niveau local avec **Decitre**



Depuis 1907, **Decitre** a développé un réseau de 10 librairies en Rhône-Alpes et récemment en région parisienne et en Bourgogne. Ses libraires sont reconnus pour leur expertise et leur passion des livres, dans les domaines de la connaissance comme du loisir. Ce sont près de 200 libraires et papetiers qui offrent leurs conseils et partagent au quotidien leurs coups de cœur.

- Avec une dimension nationale et internationale, avec les soutiens du **Centre Culturel Coréen** et du **Literature Translation Institute of Korea**



>>> Pour plus de détails sur l'événement : <http://prixcameleon.univ-lyon3.fr/>



COMMUNIQUÉ DE PRESSE

► PROGRAMME DE LA CÉRÉMONIE DE REMISE DU PRIX À L'UNIVERSITÉ JEAN MOULIN LYON 3

• 18h | Lancement de la soirée par Jacques Comby, Président de l'Université Jean Moulin Lyon 3 *

Interventions successives de **Park Jae Beom**, Directeur du Centre Culturel Coréen à Paris, **Marc Martinez**, Directeur des Bibliothèques universitaires de l'Université, et **Pierre Girard**, Doyen de la Faculté des Langues.

• 18h50 | Remise du Prix Caméléon 2018

Incluant la présentation des ouvrages sélectionnés pour le Prix et des lauréats, la remise du Prix par des jurés-étudiants, et les discours des lauréats.

• 19h15 | Débats et échanges avec le public

Avec la participation des étudiants porte-parole, lauréats, **Min Sook Wang**, Professeure et Directrice du département des Études coréennes de l'Université Jean Moulin Lyon 3 et du jury d'honneur. La modération sera assurée par **Florence Godeau**, Professeure de littérature générale et comparée à l'Université Jean Moulin Lyon 3.

** Ouverture et clôture musicale de la cérémonie avec Jin-Sung YOU et Il-Ryun CHUNG.*

Deux intermèdes musicaux interviendront au cours de la soirée (chanson coréenne interprétée par Lim Ga Young).

► PROGRAMME DE LA SOIRÉE « RENCONTRE » À LA LIBRAIRIE DECITRE CONFLUENCE

• 18h | Lancement de la soirée par Benoît Redondo, Directeur de la librairie Decitre Confluence

Interventions successives de **Florent Testud**, Directeur Retail Decitre, **Pierre Servet**, Vice-président chargé du Conseil d'administration et du Pilotage à l'Université Jean Moulin Lyon 3, **Marc Martinez**, Directeur des Bibliothèques universitaires de l'Université, et **Pierre Girard**, Doyen de la Faculté des Langues.

• 18h30 | Interventions autour des lauréats du Prix Caméléon 2018

Incluant la présentation des ouvrages sélectionnés pour le Prix et des lauréats par des jurés-étudiants, suivie des discours des lauréats.

• 19h15 | Débats, échanges avec le public et dédicaces

Avec la participation des lauréats, étudiants, libraires et **Min Sook Wang**, Professeure et Directrice du département des Études coréennes de l'Université Jean Moulin Lyon 3.

► INFORMATIONS PRATIQUES

Université Jean Moulin Lyon 3
Manufacture des Tabacs | Amphithéâtre Malraux
16 rue Pr. Rollet - Lyon 8^e

Librairie Decitre
Pôle de Commerces et de Loisirs de Confluence
112 cours Charlemagne – Lyon 2^e